

## *Vigencia de Benveniste*

ETKIN, SERGIO / Universidad de Buenos Aires – setkin@arnet.com.ar

---

Eje: ANÁLISIS DEL DISCURSO

Tipo de trabajo: ponencia

---

Palabras clave: Benveniste - Enunciación - Subjetividad - Lengua poética

### **Resumen**

La última década ha asistido, sobre todo en Francia, Suiza y el vecino Brasil, a un sostenido reavivamiento del interés en el estudio de la obra del enunciativista E. Benveniste. Cerca de cincuenta años después de la brusca interrupción, en su mejor momento, de su trabajo por una enfermedad fulminante, es amplio y nutrido el grupo de lingüistas de renombre que continúan explorando su pensamiento. Reconocemos cuatro tipos de producciones, *íntegramente dedicadas* a este lingüista, que confirman su fuerte vigencia actual: (1) eventos científicos internacionales, (2) publicaciones póstumas de manuscritos del propio Benveniste, (3) libros completos –de autores individuales, se destacan Ono (2007) y Laplantine (2011), y compilaciones, como Brunet y Mahrer (2012)– y (4) revistas científicas –*Letras de Hoje* (2004) 39, 4, 138 y (2009) 44, 1, 138; *Semen* (2012) 33; *Arts et savoirs* (2012) 2. Los aspectos principales que captan la atención de estos estudios son (i) los *grandes tópicos* en la teoría del autor: no arbitrariedad del enlace significado-significante, aparato formal de la enunciación, discurso e historia, oposición semiótica-semántica, constitución de la subjetividad a través del lenguaje, proyecto de una translingüística y una culturología; (ii) el *análisis genético* de su obra publicada, a partir de la recuperación de sus manuscritos de trabajo; (iii) la *reconstrucción de sus trabajos inéditos*, en particular sus originales ideas sobre la lengua poética –como lenguaje sin denotación, en el que el poeta crea la referencia, interior a la expresión, al inventar una expresión adecuada a una emoción única–, que dieron lugar a la publicación de Benveniste (2011), y la transcripción de algunos de sus últimos cursos (Benveniste, 2012). Intentaremos dar un panorama completo y ordenado de este interés renovado por un autor sugestivo y programático que aún hoy nos interroga.

### **Presentación general**

La figura de Émile Benveniste (en adelante, EB) resulta desde los años '70 hasta hoy de referencia ineludible cuando se trata de los problemas de la enunciación y de la subjetividad en el lenguaje. A unos treinticinco años de su muerte, ya se ha convertido en un clásico de la lingüística contemporánea. Antes de esto, se formó con Meillet, discípulo de Saussure, en el método comparatista, campo dentro del cual descolló, al punto de introducir modificaciones en sus fundamentos metodológicos como especialista en prácticamente todas las lenguas indoeuropeas. Aparte de dominar un gran número de lenguas modernas, buscando siempre ampliar su capacidad de contraste entre los sistemas lingüísticos, conoció varias lenguas semíticas y hasta incursionó en las de algunas tribus indígenas de América del Norte.

Su relación con los otros grandes lingüistas de su tiempo fue intensa: admiró a Saussure pero también quiso tomar su posta. Mantuvo un diálogo fecundo con los principales saussureanos tanto lingüistas, como R. Jakobson, cuanto de otras disciplinas sociales: es colaborador de Lacan o codirector de la revista de etnología *L'homme* con Lévi-Strauss. Su visión semiológica sobre el lenguaje lo llevó a integrar sus enfoques con los de psicólogos, antropólogos, sociólogos, teóricos de la literatura y filósofos, y a presentarse en importantes eventos científicos y revistas especializadas en esos campos: así, lo sorprenderemos discutiendo con filósofos de la talla de Ricoeur o Perelman. Se opuso, en cambio, al estructuralismo norteamericano de Bloomfield y su conductismo, y a las incipientes perspectivas textuales estadounidenses, como la de Harris, por su concepción reduccionista del significado como constante morfosintáctica distribucional, pero se interesó por el generativismo de Chomsky, que consideraba promisorio.

Consolidado en sus últimos artículos como exponente de una visión del lenguaje abierta al problema del sentido, en tanto que una nueva perspectiva lingüística que desafiaba la cerrazón de la lengua como código, fue reivindicado como precursor de los postestructuralistas, y despertó gran interés en la generación siguiente de la intelectualidad francoparlante –Kristeva, Todorov, Barthes, Bourdieu–, en la que EB depositaba mucha confianza. Otros aspectos de su intensísima biografía –su precocidad (licenciado en Letras a los 17 años; doctor, a los 33); el acceso a cargos académico-científicos prestigiosos (Collège de France y la Société de linguistique de Paris); la firma de dos manifiestos surrealistas en los años '30; la persecución del nazismo y su resistencia (fue prisionero de guerra en los '40); hacia los '50 sus trabajos de campo en Irán, Afganistán; luego, Alaska; en los '60 la presidencia de la *Association Internationale de Sémiotique*; y, todo el tiempo, una capacidad de trabajo descomunal– terminan de moldear una figura que en muchos ejerce fascinación.

Nos interesa aquí sintetizar algunos datos relevantes de su recepción desde 1976, el año de su muerte, hasta la actualidad, para mostrar el intenso resurgimiento de los

estudios sobre su obra que podemos constatar en la última década. Las condiciones de su producción intelectual contribuyen a explicar su recepción contemporánea: si bien sus trabajos sobre enunciación comienzan al menos en 1946, con un artículo sobre la persona verbal y vive hasta los 74 años, el ataque cerebral que sufre en diciembre de 1969, siete años antes de su muerte, ocurre justo cuando el lingüista llegaba al punto culminante de su carrera, en cuanto al general reconocimiento que alcanza tras la publicación del número 17 de la revista *Langages*, “L’énonciation”, a cargo de Todorov, en el que su último artículo mayor, “El aparato formal de la enunciación”, acompañado por trabajos de Strawson, Fillmore o Ducrot, se percibe que abre una nueva perspectiva lingüística de orientación discursiva. Como explica Normand (1997), solo a partir de entonces “los empleos de los términos por los que describe el fenómeno de la enunciación se multiplican, mezclados con los de Jakobson, y comienza a elaborarse una especie de vulgata que se designa con la expresión “Teoría de la enunciación”.

Otro aspecto de su recepción siempre comentado atañe al grado de integración de sus ideas en el marco de una teoría unificada, que suele considerarse inconclusa. Para Bader (1978 : 75), sus nuevas visiones sólo se expusieron brevemente en sus últimos trabajos, “no tuvo tiempo de circunstanciarlas y de desarrollar sus implicaciones”. Sin embargo, Kristeva (en Benveniste, 2014) critica la fórmula según la cual nos dejaría una “obra inacabada”: lo es tanto, según ella, como “la experiencia del lenguaje” mismo; heracliteano, rechazó EB “construir un ‘mensaje’ cerrado, dado definitivamente dentro de un sistema acabado”.

A continuación, mostraremos la vigencia de EB, con particular énfasis en su recepción durante la última década, a partir del funcionamiento, como indicios, de cuatro factores de peso: los eventos científicos internacionales que toman su teoría como objeto central; la aparición de textos póstumos del autor; la redacción de libros acerca de su obra y el que se le dediquen números completos de publicaciones periódicas.

## 1. *Eventos científicos internacionales*

Reuniones científicas centradas en el estudio de la obra de EB las ha habido desde los '80 pero se incrementan en los últimos años. El detalle incluye:

28 al 30 de septiembre de 1983, Colloque international du CNRS, “Emile Benveniste aujourd’hui”, Université François Rabelais, Tours

Da lugar a un libro en dos volúmenes, del cual suele destacarse (por ejemplo, en Laplantine 2012) que, en su división, separa tajantemente al Benveniste lingüista general (en el primer tomo, se ocupan de este aspecto renombrados lingüistas como Lejeune, Culioli, Lyons, Kerbrat-

Orecchioni, Comrie, Pottier, Dressler) del Benveniste comparatista (Rodríguez Adrados, Bader, entre varios otros).

12 al 19 de agosto de 1995, Colloque de Cerisy “Emile Benveniste vingt ans après”, organizadores: C. Normand (escribe la Presentación en el libro de Actas) y M. Arrivé (Prefacio)

Sus actas se dividen en cuatro grandes secciones: Analyse des structures linguistiques (con ponencias de Bader o Bouquet); Discours, Énonciation, Subjectivité (De Vogüé, Arrivé); Le programme sémiologique et les Sciences Humaines (Coquet, Meschonnic, Dessons); y Questions de méthode (Moïnfar, Puech). El coloquio busca reparar cierta escasez, dispersión y parcialidad en el trabajo sobre el autor, pese a su enorme y diversa influencia, comparable con la de Saussure por su invitación a pasar los límites de las ciencias del lenguaje.

19 al 20 de agosto de 2004, Colóquio “Leituras de Émile Benveniste”, Porto Alegre, organizadores: V. Flores, L. Barbisan y M. Teixeira

Su libro de actas se publica en la revista *Letras de Hoje* de 2004 (39, 4).

En los últimos años de la década se revitaliza el interés por EB, a partir de los primeros resultados de las investigaciones sobre sus manuscritos, que comenzó C. Laplantine y recibió pronto el apoyo de G. Dessons e I. Fenoglio:

30 de mayo de 2008, Jornada de estudio en la abadía de Ardenne (Caen): “Benveniste aujourd’hui. Où sont les titres du langage à fonder la subjectivité?”, seminario IMEC/IUFM de Basse-Normandie, organizador: S. Martin

Sus actas dieron lugar en 2009 al libro *Emile Benveniste. Pour vivre langage*.

6 de junio de 2008, Jornada temática de la asociación ConSciLa “Regards croisés sur l’énonciation. Actualité d’Emile Benveniste dans les sciences du langage”, organizadores: E. Brunet y R. Mahrer

Trata sobre las primeras exploraciones en los manuscritos de EB para reflexionar sobre su trascendencia histórica en los estudios lingüísticos y su herencia actual en toda su diversidad y diversificación, con la atención puesta sobre la fecundidad de sus conceptos, en especial el de enunciación, y su adaptación a distintos marcos teóricos. Se reivindica la actitud teórica problemática y amplia del lingüista en su horizonte disciplinario: el de una ciencia de la cultura del hombre como animal simbólico, desde la matriz saussureana, a la que prolonga por las huellas de la enunciación pese a no caracterizarse por formar ni una escuela ni una teoría homogénea con un objeto rígidamente delimitado. Sobresalen entre los participantes Brunet, Laplantine, Fenoglio, de Vogüé y los panelistas de la mesa redonda: Coquet, Dessons, Normand

y Puech. Sus actas dieron lugar al libro de 2011, *Relire Benveniste. Réceptions actuelles des Problèmes de linguistique générale*.

5 y 6 de noviembre de 2010, Jornadas de estudios del CLSL, Unité de linguistique française et le Centre de recherche en langues et littératures européennes, Universidad de Lausanne, “Emile Benveniste: Des manuscrits de linguistique générale aux écrits sur la poésie”

A los estudiosos de Benveniste de presencia más asidua en estas reuniones –Dessons, Laplantine, Brunet y Fenoglio– se agregan varios lingüistas suizos, como Adam y Capt. El evento busca dar a conocer en Suiza la investigación en torno de los manuscritos ya repertoriados y disponibles en la BNF al reunir a los especialistas en la materia: Fenoglio y Brunet, del grupo ITEM, sobre los manuscritos de *PLG*, y Dessons y Laplantine, sobre los manuscritos acerca del lenguaje poético.

24 y 25 de noviembre de 2011, coloquio “Les théories énonciatives aujourd’hui : Benveniste après un demi-siècle”, Marne-la-Vallée, organizadores: L. Dufaye y L. Gournay

Intervinieron destacados lingüistas, empezando por Culioli, aparte de Nølke, Bres, Fenoglio, Maingueneau, Rabatel, entre otros. El Coloquio se propuso consolidar la visibilidad científica de los enfoques enunciativistas sobre la base de la confrontación y el intercambio de puntos de vista de especialistas cuyo encuentro se propició. Se admite que por variados que puedan ser los enfoques, de todas maneras permanece un proyecto común a las investigaciones enunciativas y, en tal sentido, la reflexión sobre EB parece trascender cualquier sistematización particular en su carácter de postestructuralista “que restaura el interés por la puesta en discurso” frente a la lengua saussureana, sin llegar a principios de formalización o a modelos de análisis rígidos sino a partir de una reflexión más bien general. Las actas se publican en un número completo de la *Arts et savoirs* y se concentran en el enfoque polifónico ducrotiano; la teoría de las operaciones predicativas y enunciativas de Culioli; análisis de aplicación sobre datos empíricos; debates teóricos sobre enunciación, tanto epistemológicos como acerca de su aparato conceptual; y, por último, trabajos aplicados a campos específicos: el análisis del discurso, la praxemática, el análisis de hechos de lengua.

2 y 3 de abril de 2013, Jornadas de estudio “Emile Benveniste et la littérature”, en Bayonne, organizadoras: S. Larraburu-Bédouretet y C. Laplantine

Se orientan a una relectura de los conceptos lingüísticos benvenisteanos sobre literatura, a partir de su proyectada translingüística de los textos y de las obras, en cuyo marco la literatura resulta una especie de hiato entre la lengua y el arte, ya que, según se lee en sus manuscritos, el análisis de la lengua poética exige categorías lingüísticas radicalmente nuevas. Intervienen, entre otros, Arrivé, Dessons, Rabatel, Laplantine y Delas. Se proponían cuatro “pistas” de reflexión: el puesto de EB en la enseñanza literaria; la poética implicada por EB en sus trabajos

de lingüística general (translingüística, enunciación, reflexiones sobre el ritmo); sus manuscritos sobre el lenguaje poético; y la literatura dentro de su trabajo como filólogo y comparatista.

## 2. *Libros póstumos*

Benveniste, É. (2011), *Baudelaire*, présentation et transcription de Chloé Laplantine, Limoges, Lambert-Lucas

Contiene los archivos de 361 folios manuscritos correspondientes a trabajos inéditos de 1967 acerca del lenguaje poético que se clasificaban en su carpeta rotulada “Baudelaire”.

Benveniste, É. (2012), *Dernières leçons*, Paris, Gallimard-Seuil [Traducción al castellano: Benveniste, Émile (2014), *Últimas lecciones*, Buenos Aires, Siglo XXI]

Sintetiza Kristeva en el Prefacio que es central en sus últimos cursos la cuestión del significar, “propiedad inicial, esencial y específica de la lengua”, trascendente al signo hacia lo comunicativo y lo pragmático en tanto que experiencia vital. En ellos se ocupa también de los beneficios de la escritura frente a la oralidad, por su grado de abstracción, como “relevo” de la lengua, desgajada del contexto, por lo que propicia la autosemiotización de la lengua e iconiza el pensamiento al operar una conversión que da inteligibilidad al “lenguaje interior” – esquemático, no gramatical, incoherente– ante los otros, en una relación global que no se limita a la proposición del ego trascendental de la conciencia ni a reflejar sus intenciones. La lengua, como organismo significante generador y autogenerador, despliega un tren de ideas que cuenta una historia global, concretizada ante todo en el lenguaje poético. El sentido resulta de la actividad del locutor en su experiencia enunciativa, que engendra una significación tanto pre- como translingüística, por el anisomorfismo que no permite reducir las estructuras lingüísticas a las instituciones sociales: la lengua, por su aparato formal, no sólo denomina sino que genera discursos con significaciones originales individuales; construcciones sintácticas enriquecidas por la situación intersubjetiva de enunciación en que se posiciona el locutor. Por su lado, Todorov considera en el Posfacio, que estas últimas lecciones, armadas en base a sus notas y a los apuntes de clase de algunos asistentes, son bien diferentes del *Curso* de Saussure, ya que éste debió dar un orden sistemático a sus ideas sobre el lenguaje frente a un curso especial que le encargaron dar, por lo que, póstumamente, se pudo tener una visión de conjunto de su doctrina que nunca había plasmado en un tratado unitario; mientras que EB aparece dictando uno de sus cursos regulares, en los que cambiaba permanentemente de tema, lo cual no le exige sistematizar tanto sus ideas. Ante el lugar común del carácter inconcluso de su obra, Todorov señala que si bien EB trabajaba como pocos, eran variados y numerosos sus escritos y presentaciones de compromiso que “distráían” su atención.

## 3. *Libros sobre Benveniste*

Coquet, J.-C. y Derycke, M. (1971), *Lexique d'Emile Benveniste* (I y II), Centro Internazionale di Semiotica, Università di Urbino

Obra muy poco conocida en dos breves tomos.

Moïnfar, M. D. (ed.) (1975), *Mélanges linguistiques offerts à Emile Benveniste*, Louvain, Peeters

Homenaje de colegas y alumnos comparatistas, presenta una citadísima bibliografía completa de EB a cargo de su discípulo Moïnfar y artículos de otros destacados historiadores de la lengua: Chantraine, Devoto, Bader y Bazin.

Kristeva, J., Milner, J.-C. y Ruwet, N. (dir.) (1975). *Langue, discours, société: pour Émile Benveniste*, Paris, du Seuil

El libro, ofrecido a Benveniste durante su convalecencia, incluye trabajos de Jakobson, Simonin-Grumbach, Milner, Barthes, Lévi-Strauss, Metz, y Todorov.

Serbat, G.; Taillardat, J. y Lazard, G. (éd.) (1984), *E. Benveniste aujourd'hui : Actes du colloque international du C.N.R.S.*, Volume 1, *Linguistique générale* ; Volume 2, *Grammaire comparée, Études iraniennes*, Paris, Peeters.

Presentado arriba en nuestro primer apartado en la entrada: 28 al 30 de septiembre de 1983, Colloque international du CNRS, "Emile Benveniste aujourd'hui".

Dessons, G. (1993), *Emile Benveniste*, Paris, Bertrand Lacoste

Libro agotado; actualizado y aumentado como:

Dessons, G. (2006), *Emile Benveniste, l'invention du discours*, Paris, In-Press.

Ono, A. (2007), *La notion d'énonciation chez Emile Benveniste*, Limoges, Lambert-Lucas

Se plantea la enunciación como un concepto en permanente devenir. Ono lo analiza en su variación cronológica, lo relaciona con categorías conexas, lo compara con su sentido en Saussure y en Malinowski, y lo enmarca dentro del problema de la subjetividad en el lenguaje y como "acto de lenguaje". Recalca el valor de lo implícito en los desarrollos del autor, y la sensación que deja de que nunca se lo ha leído y releído lo suficiente. Reflexiona sobre una doble representación que se genera ante EB: referente insoslayable en las cuestiones de enunciación y responsable de una teoría que se critica por incompleta, vaga; para Ono es conveniente verla como una noción ambivalente, antes que ambigua, de estratos y complejizaciones que se dan por etapas, por lo que requiere un examen histórico-arqueológico.

Martin, S. (dir.) (2009), *Emile Benveniste. Pour vivre langage*, Mont-de-Laval, éditions L'Atelier du Grand Tétras

Compilación de artículos en los que se trata el descubrimiento de los archivos “Benveniste”. Se critica el empleo instrumental didáctico que se hace de las ideas de EB por “simplista” y se pondera su fuerza crítica sobre la base de los manuscritos sobre la lengua poética. Dessons, Delas, Laplantine y Brunet –documentalista a cargo del catalogado de los fondos EB en la BNF– se destacan entre quienes intervinieron.

Brunet, E. & Mahrer, R. (éds.) (2011), *Relire Benveniste. Réceptions actuelles des Problèmes de linguistique générale*, Louvain-la-Neuve, Academia

Presentado arriba en nuestro primer apartado en la entrada: 6 de junio de 2008, Jornada temática de la asociación ConSciLa “Regards croisés sur l'énonciation. Actualité d'Emile Benveniste dans les sciences du langage”, organizadores: E. Brunet y R. Mahrer

Laplantine, C. (2011), *Emile Benveniste, l'inconscient et le poème*, Limoges, Lambert-Lucas

Laplantine explica que nadie consultaba los manuscritos de EB en el 2002, disponibles desde 1976, cuando comienza su investigación. Para ella, se lee al autor como si fuera un poeta, que exige demorarse en cada frase. Como Meschonnic, piensa que el poema es “una forma de vida que transforma una forma de lenguaje y, recíprocamente, una forma de lenguaje que transforma una forma de vida”, idea para la que EB acuñaría la fórmula “conversión del punto de vista”, como invención de la mirada del que va a leerlo. Esto producía Baudelaire con su secreta gramática poética, cuyo análisis nos ubicaría dentro de la “metasemántica” que EB veía como el futuro de la semántica –evocando el “meta-” la interpretancia de la lengua, el descubrimiento del punto de vista por la invención en el discurso–. La tesis estudia *el inconsciente en el lenguaje* –una idea de inconsciente no psicoanalítica sino lingüística y antropológica, atenta a los descubrimientos de lingüistas como Saussure, Bréal, Boas y Sapir, indisociable de una reflexión sobre la motivación en el lenguaje– y *el trabajo de Benveniste sobre la cuestión poética*. Por su concepción de lo poético, que problematiza y renueva las categorías en uso para el análisis del lenguaje, EB muestra su crítica al estructuralismo –como un análisis aplicado, que busca lo que ya conoce– desde la idea de que “sólo tenemos una conciencia débil y fugitiva de las operaciones que cumplimos al hablar”, un inconsciente especificante, subjetivizante y dinámico que transforma al sujeto.

Dufaye, L. y Gournay, L. (eds.) (2013), *Benveniste après un demi-siècle : regards sur l'énonciation aujourd'hui*, Paris, Ophrys



Presentado arriba en nuestro primer apartado en la entrada: 24 y 25 de noviembre de 2011, coloquio “Les théories énonciatives aujourd’hui : Benveniste après un demi-siècle”, Marne-la-Vallée, organizadores: L. Dufaye y L. Gournay.

#### 4. *Revistas científicas*

Montaut, A. y Normand, C. (dir.) (1992), *Lectures d’Emile Benveniste*, *Linx*, 26, Nanterre, Université Paris X

El número se propone concentrar artículos sobre EB que hasta allí circulan más bien dispersos, y también contribuir a dar una visión más sintética de la obra del autor, sobre la base de su preocupación central por la significación, que no se quede con uno solo de sus múltiples enfoques. Escriben Moïnfar, Malkiel, Coquet, de Vogüé, Fruyt, entre otros.

Arrivé, M. y Normand, C. (dir.) (1997), *Linx*, 9, “Émile Benveniste. Vingt ans après”, Actes du colloque de Cerisy la Salle, 12 au 19 août 1995 [en línea] URL : <http://linx.revues.org/962> ; DOI : 10.4000/linx.962

En el Prefacio de este número dedicado a EB, se lo considera el lingüista francés que marcó decisivamente el siglo XX, frente a Guillaume, Tesnière y Martinet. Argumenta Arrivé, sobre todo frente a la recepción de Martinet, que basta para mostrarlo el derrotero de la oposición historia/discurso –de la que subraya con sutileza que, como es típico en EB, no se insiste tanto en su novedad, no se vuelve sobre ella en otros trabajos del autor y, sin embargo, se extiende como un torrente sobre innumerables teóricos posteriores–. Remarca su poca popularidad, tanto en términos de asistentes a sus cursos como a sus lectores, hasta fines de los años sesenta, en los que alcanza un éxito descomunal desde la edición de los *Problèmes* en 1966, año de la publicación de los *Écrits* de Lacan, de la *Sémantique structurelle* de Greimas y de *Les Mots et les choses* de Foucault, nos recuerda el autor, emblemas del triunfo del estructuralismo en “frágil equilibrio con [...] lo que lo pone en cuestión: tomar en cuenta el ‘sujeto’” (op. cit.: 20). EB resulta, entonces, un animador importante de los debates fundamentales de ese momento y mantendrá, en adelante, plena vigencia.

Flores, V.; Barbisan, L. y Teixeira, M. (eds.) (2004), *Letras de Hoje*, 39, 4, “Colóquio Leituras de Émile Benveniste”.

Giacomelli, K. y Pires, V. (pres.) (2006), *Letras*, Revista do programa de pós-graduação em Letras, Universidade Federal de Santa María, 33, “Émile Benveniste: Interfaces Enunciação & Discursos”, [en línea] URL : <http://cascavel.ufsm.br/revistas/ojs-2.2.2/index.php/letras/issue/view/653/showToc>

Flores, V. y Barbisan, L. (eds.) (2009), *Letras de Hoje*, 44, 1, “Colóquio Leituras de Émile Benveniste”.

Incluye trabajos de Ducrot, Carel, Normand, Ducard y la argentina García Negroni.

Dufaye, L. y Gournay, L. (éds) (2012), *Arts et savoirs*, 2, "Les théories de l'énonciation: Benveniste après un demi-siècle", [en línea] URL : <http://lisaa.univ-mlv.fr/arts-et-savoirs/>

Actas del coloquio "Les théories énonciatives aujourd'hui : Benveniste après un demi-siècle". Se publican en 2013 como libro.

Adam, J.-M. y Laplantine, C. (coord.) (2012), *Semen*, 33, [en línea], puesta en línea el 26 de abril de 2012 URL : <http://semen.revues.org/9490>

Con artículos de Adam, Dessons, Laplantine, Coquet, Fenoglio y Capt, se entra en la discusión acerca de las inquietantes páginas de EB acerca de Baudelaire, en tanto que su lengua exige recrear sus normas y sus sentidos, hasta operar una completa "conversión del punto de vista" frente a las regularidades lingüísticas a las que estamos acostumbrados. En tanto translingüística de los textos y de las obras, se aleja EB, con sorprendente modernidad, de la visión estructuralista sobre la literatura, tal como la encarnaban Jakobson, Mounin o Cohen, y reflexiona también sobre la lengua emotiva.

## ***Referencias bibliográficas***

Arrivé, M. (1997). Préface. *Linx* (9), 15-21.

Benveniste, É. (2014). *Últimas lecciones*. Prefacio de J. Kristeva, posfacio de T. Todorov. Buenos Aires: Siglo XXI.

Laplantine, C. (2012). Dossier bibliographique et chronologie documentée L'actualité récente d'Émile Benveniste. *Semen*, 33, 165-184.

Lejeune, M., Bader, F. & Lazard, G. (1978). Émile Benveniste (1902-1976). *École pratique des hautes études. Annuaire 1977-1978*, 50-77.

Normand, C. (1997). Lectures de Benveniste: quelques variantes sur un itinéraire balisé. *Linx* (9), 25-37.